

**農銀國際**

ABC INTERNATIONAL

ABC SECURITIES COMPANY LIMITED

农银国际证券有限公司 ABCI Securities Company Limited

香港中环红棉路8号东昌大厦13楼

13F Fairmont House, 8 Cotton Tree Drive, Central, Hong Kong

Tel: (852) 2147 8836

Fax: (852) 2868 0320

网上实时报价申请书**Application for Real Time Quote Service Plan**

客户号码 Account Code : _____ 客户名称 Account Name: _____

从 _____ 年 _____ 月 _____ 日起 请于本人/吾等账户 增设 / 终止 以下服务:

With effect from _____ / _____ / _____ (DD/MM/YY), please add/cancel the following service:

请把密码电邮致 Please issue the password to the email address: _____

服务计划 Service Plans	网上报价服务月费	新增升级版手机报价服务月费 (适用于现有客户)	综合报价服务月费
请在所需服务月费划上“√” Please tick one of the applicable service plans:	Online Quoting Service Monthly Fees	Additional Mobile Quoting Service for existing members	Online and Mobile Quoting Service
阿思達克 AASTOCKS (香港版 HK version)	<input type="checkbox"/> \$488 <input type="checkbox"/> 终止	<input type="checkbox"/> \$68	<input type="checkbox"/> \$556
阿思達克 AASTOCKS (内地版 China version)*	<input type="checkbox"/> \$198 <input type="checkbox"/> 终止	<input type="checkbox"/> \$68	<input type="checkbox"/> \$266
股胜通 QuoteWinner (香港版 HK version)	<input type="checkbox"/> \$360 <input type="checkbox"/> 终止	<input type="checkbox"/> \$68	<input type="checkbox"/> \$428
手机版报价(单一服务) Mobile Quoting Service only	<input type="checkbox"/> \$188 <input type="checkbox"/> 终止		
升级版手机报价 (显示买卖盘多达5个价位) Mobile Quoting – Upgraded Version (view up to 5 bid/ask prices)	<input type="checkbox"/> \$288 <input type="checkbox"/> 终止		
农银国际钱龙港股通 – 非中国大陆版	<input type="checkbox"/> \$320 <input type="checkbox"/> 终止		
农银国际钱龙港股通 – 中国大陆版	<input type="checkbox"/> \$200 <input type="checkbox"/> 终止		

推广优惠 Promotion Plan

每季帐户内交易达致本司之最低佣金要求, 下一季将会退回阁下已收之月费 If you have reached our minimum commission requirement per quarter, the service fee will be rebated on the next quarter.

阿思達克 AASTOCKS (香港版 HK version) \$488/ 农银国际钱龙港股通 – 非中国大陆版 \$320 Minimum commission 最低佣金: HKD6,000

阿思達克 AASTOCKS (内地版 China version)* \$198/ 农银国际钱龙港股通-中国大陆版 \$200 Minimum commission 最低佣金: HKD2,000

股胜通 QuoteWinner (香港版 HK version) \$360 Minimum commission 最低佣金: HKD4,500

*中国内地客户优惠 – 中国客户必须提供有效的国内身份证及护照, 及国内住址证明, 且仅在中国内地(香港及澳门除外)使用该实时报价系统。

China Discount Program – This service is only accessible from Mainland China (excluded Hong Kong and Macau). To be entitled to this special program, an address proof with a China address and PRC identity card will be required upon subscription.

条款及细则 Terms and Conditions

1. 本服务计划所提供之证券价格资料是由农银国际证券有限公司(“本公司”)选择的信息供货商提供。本公司及其信息供货商并不保证资料的准确性及可靠性, 亦不会承担任何由于资料的不准确不全而令贵户蒙受之任何损失的责任。

2. 本公司与 贵户对上述计划所订立的有关服务, 并不构成任何投资邀约。

3. 报价服务启动及终止安排: 开启及终止服务指示必须为书面形式。服务收费以曆月计算, 申请终止报价服务于下月生效。服务收费一经收取, 本公司将不会退还。

4. 申请人必须确保有足够的金额在证券账户中支付每月之报价服务费用。若本公司在支付日未能成功从上述证券账户中扣取费用, 本公司有权终止服务而毋须另行通知, 贵户须重新申请服务。

5. 本公司保留修改所有服务条款之权利。

1. The security prices for this service are provided by other information providers as selected by ABCI Securities Company Limited (“the Company”). Whilst the Company and/or other information providers do not guarantee the accuracy and reliability of such information and shall not be responsible for any losses suffered by the Client as a result of inaccuracy and incompleteness of the information.

2. This service agreement does not constitute any invitation to invest.

3. Arrangement for Application and Cancellation of the Service: Application or Cancellation instruction must be in writing. Charges are calculated on a calendar month basis. Cancellation of the service would be effective next month, and the service fee is non-refundable.

4. Applicant(s) shall ensure that there shall be sufficient funds in the securities account on the payday. The Company has the right to terminate the service without prior notice if the monthly service fee cannot be debited successfully. A new application has to be submitted to resume the service.

5. The Company reserves the right to amend these Terms and Conditions

本人/吾等证实已阅读及了解, 并承诺接受申请表格中所载之条款及细则所约束。本人/吾等亦授权农银国际证券有限公司预先在本人/吾等之证券账户中扣除预收报价之服务费用。

I/We hereby acknowledge that I/We have read and understood the Terms and Conditions set out in this Application Form, and undertake to be bound by them. I/We also agreed to authorize ABCI Securities Company Limited to charge the service fee from the above securities account in advance.

签署 Signature: _____ S.V. 日期 Date: _____

请将已签名及填妥之申请书邮寄回本公司或传真至 (852) 2868-0320。Please sign and return the completed form by mail or fax to (852) 2868-0320.



農銀國際

ABC INTERNATIONAL

ABC SECURITIES COMPANY LIMITED

农银国际证券有限公司 ABCI Securities Company Limited

香港中环红棉路8号东昌大厦13楼

13F Fairmont House, 8 Cotton Tree Drive, Central, Hong Kong

Tel: (852) 2147 8836

Fax: (852) 2868 0320

公司内部处理 For internal use

Signature verification	Phone Confirmation	Fee Processing	Data Update	Acknowledgment sent	Document Filed
Date:	Date:	Date:	Date:	Date:	Date: